

# 有关新加坡小学华文教材中 新加坡元素的若干思考

徐 峰

(南洋理工大学 国立教育学院, 新加坡 )

：新加坡双语教育政策之下的华文教学是一种既不同于中国语文教育，也不同于纯粹外语学习的第二语言教学。新加坡华文教育的种种特异之处可称之为新加坡元素，本文拟就新加坡小学华文教材中的新加坡元素进行探讨。认为教材应处理好华族文化和本地文化及文化多样性的选择问题，同时注意文化呈现的层级性及呈现方式；现有的单元教学模式尚未真正反映学习者类型差别的不同需求；而教材语言过于强调核心规范标准与学习活的语言、使用活的语言这一教改目标并不完全调，华文教材的语言施 现地 化特 。 新加坡的 ，本文

教材中应用语 和 语的 策 。  
：教材；国别化；新加坡元素；单元模式；语言 异  
： ( )

## 一、引 言

国 语 的 ，海外华文教育也 多地 注。 海外华文教育的特 性，海( 、 、 )、 ( 、 )、 ( 、 、 )、 ( )、 ( )、 ( ) 语言政策、语言规 、教材中的语言及文化 方 不同 地 及 这 问题。

新加坡的华文教育有 的特 性。 国 语的 类， ( )也 华语 为 大同心 ： 、中 、外 。 华语为 语的地 ，中 华语 为 同语的海外华 地 ，“外 ”是 华语 为外语学习的 华 地 。新加坡的华文教育处于中 ，既不 同于 的 语教育，也不同于 外 语学习者的 外 语教学， ( ： ) 于“第二语言的 语教学”。

华文教育的这种第二语言 语教学地 并 。 期的新加坡华文教育 有一 的

收稿日期：

作者简 介：徐 峰，男，博士，南洋理工大学国立教育学院教师。邮箱：

：本文系南洋理工大学国立教育学院学术研究项目

的阶段性成果，研究得到

项目编号： ，特此表示感谢！

华 的 性 和 性, 方 与 中 国 地 的 并 二 , 教 材 教  
是 的 方 式。 年《新加坡立 院 华 文 教 育 》 语 教 育 的 地 ,  
强 调 双 语 教 育 的 性。 使 年 新 加 坡 立 国, 新 加 坡 政 当 时 也 并 未  
一 语 文 , 于 文 新 加 坡 的 层 地 及 现 实 , 为 多 华  
第 一 语 言 的 华 文 教 育 。 年 , 语 为 的 双 语 政 策  
型, 核 心 有 点:

- (一) 种 方 语 言 并 ;
- (二) 文 为 工 语 文, 方 语 文 和 教 学 语;
- ( ) 教 育 实 行 双 语 政 策, 学 习 语 为 同 语 言;
- ( ) 族 学 也 学 习 语, 为 文 化 的 。

这 一 语 言 教 育 政 策 之 下, 华 语 与 语 一 样 同 种 方 语 言 之 一, 实 际  
处 于 第 二 语 言 的 地 位。 而 华 文 教 育 之 种 种 结 果, 不 与 。

二 年, 新 加 坡 中 小 学 华 文 差 不 多 年 就 新 一 , 年  
华 文 教 学 大 的 教 学 改 ( , , ), 教 材 也 之 新 和  
。 年 , 语 教 育 讨 是 “活 学 用” 的 改 目 标。 教 改 一  
也 有 问 题 一 并 有 好 的 , 教 材 的 适 应 性 就 是 中 的 一 性 问 题。“华 文  
教 学 与 外 语 教 学 有 的 别, 海 外 华 文 语 教 学 与 国 语 教 学 也 不 同, 用 同 的  
教 材 是 不 学 的 ; 不 使 用 合 适 的 教 材, 华 文 教 学 理 的 目 标。” ( : )

新 加 坡 华 文 教 育 的 特 性 新 加 坡 华 文 教 材 有 的 特 性。 新 加 坡 华 文 教 材  
应

年,新加坡教育立  
 材之。年年的小  
 “于建国工 的  
 “师 华文的学习,府学 认  
 “认 的 统文化,  
 “认 的华族文化  
 文化 一教学  
 为明。是,为了进  
 和 教 的 的

, 教材, 新加坡 统 统 学 教  
 地 明了华文教育的文化 :  
 ” ( );  
 华族文化 统 ” ( );  
 :认同 国的 , 的国 ” ( );  
 )  
 教材中 年 的小学华文《好》华文教材  
 化国 的认同, 同, 新加坡政府 种族  
 司 离明上, 会为 ;

一 版在 版小学华文教材中 好 ,统 显 ,本 题材的课文 年版教材 了 ,如下 :

表

数	总 数	本 化题材			本 化 题材
		入 化			
一年					
二年					
年					
四年					
总					

不 总 来 不 不 之处, 是 高年 较 弱。我 又 检 了 小 小六 的 华文课文, 年 《基 华文》 课文中没 本 化题材,《华文》 课文只 本 化题材,《高 华文》 课文也只 本 化题材。 六年 课文中本 题材的 然一 没 。 及 容 ,题材 集中在新加坡国 、国 、地 ( 、 )、 ( 、 )介 上,也 显 。

文化 处理的第二 是 注意文化 的 性。 的某些问题 多地 文 化的教学 和呈 及教 上, 文化传承 本 。在小学 年 , 文为 家 语言背 的小学生应 语言 能 为 ,同时 介 学生 生 联系密切的一些交 文化。 于那些 经具备基本 能力的小学生来 ,在学习的 中介 一些传统文化也 十 。 学生学不好华文的原因 于文化传承 失 ,传统文化的 也可 ,生意 然。 于 学习 容处处 学生的 生 经 相 , 于 生 ,那 果只能是 地为 ,因为 于小学生来 ,他 的 生 经 本 就 。 了高年 ,则应较多地选 华族文化生 的 。

第 , 注意文化的 次性。 之 ( : )的 明,学生 中华文化 一 认识,学生最为 传统 习 和道 文化,但在文学和历史 中的文化 识 相 较 。

明 的文化教育 集中在 次文化, 高 次文化 为不 。新加坡华文教育是 科教学,如果华文教学中的华族文化只 留在较 ,在 他课 中又 学 应 的历史文学 文化 识,那么在 后的华文能力 中就会 相 的 。不 华族 年的华语 于 能在 生 中 交 及文化、科 和政治 时,他 就不得不 语进行交谈。 也 来 明,高 次文化学习 必 性。

第四,应注意文化的呈 和文化 的 性。文化和价值观的呈 力 然, 效。如 果呈 不 ,为简 的 教,即 是 小学生 生的 题,学生也一 吸 力。如 版《好儿童》华文课本 元 第 课《新同学 》的是 为 小 倒 及 工 海中 一 工 ,校 时大家才 他是一 。课文 容的 写和编 明 显就是为了 教,语言和 境 不 然, 然也 可 言, 让学生学得进去。

( ) ,在文化 题的选择上 可 学生感 的 题相 , 如 年 言,流行文化 是一种次文化,但 是一种时 的 。因 他 在编写校本教材《 华 文, 文化》时, 脱了传统中国文化为 题的教材 。 为: 行 育 六大 题,六大 题下 六 元。 样既 了 年的 爱, 文化的 热 , 不同文化的 ,又能 学习 的 性, 高 持 学习的 。

总的来说,新加坡华文教育的文 传统 文教育的“文 道”相 。但新加坡的语 环 语 教育政策 了华文教 的文 “新”的 色。值得 的是,文 传的 达 是 前 的,华文教育 语 教育才是第一 的。文 只 在语 才能传 。在 国 他课 如历史、理、文学 均 华文教授,学生在学 文 知的 能 语 , 语 , 升语 能 , 一 良的 相 的 系。 新加坡的华 文在学 只是 科, 了公 道德课 之外, 课 均 文学 , 新加坡是一 走向 西 的 会,华文 是第 语 。一种语 的 功能 限制, 越来越 少, 会越来越 少, 语 水平学 理 种语 负 的文 困难的 ,文 的传 必然会 得困难 。 种 之下, 华文教学的经验, 文 传的 的 , 文 , 局限 历史文 , 增加相 的文 代 文 的 容。

### 三、学习者类型与单元教学模式

“ 教学” 是一 新的概念, 常是 据语文教 系的 联系, 教学 容 教学 间, 若 相 独立 又前后 联的综 教学 。落 语文教 之 ,则是 语文教 按一 的 的、 组 的相 独立的一组 料, 是构 课的 。 在上世纪已经 少学 传统语文教 一篇文章 系统,教学 俱 的 议。 张教 编写 编排的 。 教学 :一是设计 ; 是 的 一 ; 是 容连 ;四是训练综 。 新加坡华文教育显然赋予了“ 教学” 的 , 的在 教学 象语 能的 。 新加坡学生 语 能的 新加坡语 政策 种语 的功能 密切相 。 年 ,政府 了促 种 的沟 高 新加坡国 市场的竞争 ,大 语教育, 语 上 政府、商业 教育的语 , 语 在新加坡华 家庭 语 的比 越来越高。另一 , 在 国统一教育制 下,新加坡 施 学 ,华文 科学 科 , 他科 一律 语 教学媒介语,学生即便在学 的 常生 较少 能 华语。 的 得学生的华 文水 跌落。

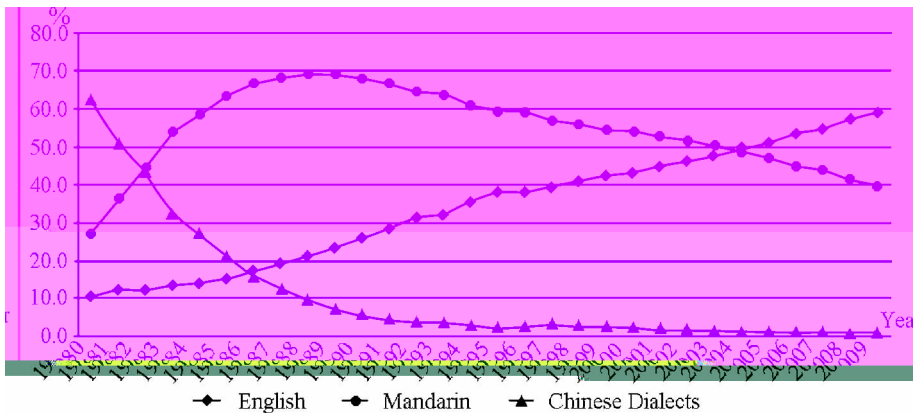


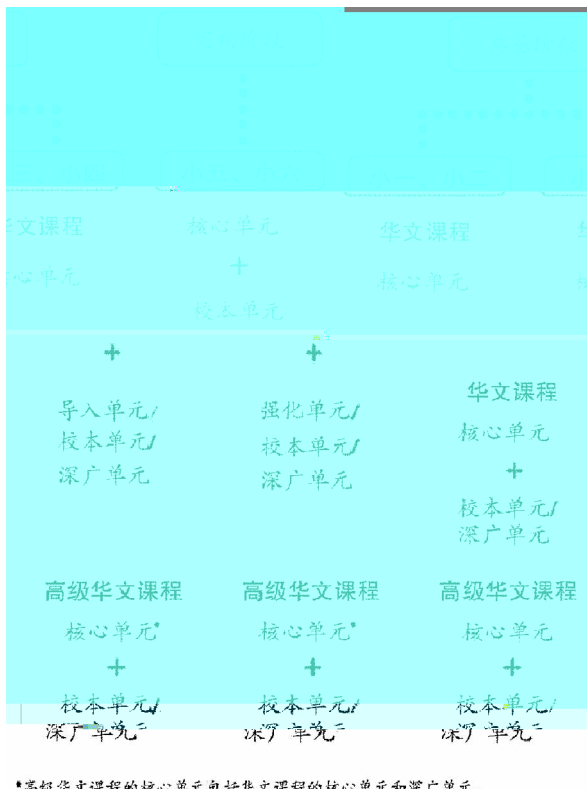
图 Dominant Home Language of Chinese Pri-one students

Source: MOE Survey at Primary- registration

如上图 一新生家庭语 的 查 示:在家庭语 ,华语 年前后 “讲华语 达 高顶 之后便一路下 , 年前后只占 左右, 文则一路向

上, 前后 华文 半壁江 ,不过 年则有 彼消达 。直 后 就是在造 华文 下降的同时,也 得不同学生之 的华文 差距越来越大。新加坡教育 门于是不得 不正 一事 ,强调“应 正 一般学生之 的差异, 一 就 差异教学 ( ) ,为来 不同 庭 、 不同语言而能 才智又 不相同的新生制 不同的课 ”。

年 月,教育 设立了“华文课 教学 检讨委员会”课 教学 及 教学 象, 课 容、教学 、测试 加 检讨。 年 月的教学检讨报告 中一 突 的建议就是 建议华文教学 单元模式( )。认为单元教学模式灵 性较大,教师可 语 言 不同的学生进行 性的教学 应付不同的需求。 年的小学华文课 具 落 ,具 图 。



\*高级华文课程的核心单元包括华文课程的核心单元和深广单元。

图 (引自新加坡 文 标 : )

新加坡华文教育 系中,小学课 为奠 (小一 小四)和 向 (小 小六)。奠 又可 为第一 (小一、小二)和第二 (小 、小四)。依照单元教学模式的 排,为数 较 的一组学生 会修 入单元( ) 强化单元( )课 , 一组 华文 ,能 又强的学生则会修 较高 的 单元( )课 ,而 核心单元是 有学生 必须修 的。核心单元是华文 的底线。

一教学模式 本上是一 的叫好声, 意 尚不多 , 之 ( : ) 如下几 :一、只照顾了华文起 的 是来 文 庭 子学习华文的问题;二 试 “核心单元”的 为 ,“ 单元”头来 有可能 为一 级品,可有可 , 挥 有 潜质 华文 的教育 。、“ 入单元”“核心单元”是 一种 又 进的方式 现。 起 的学生 语文 时而 、时而高的 态,既不能好好地打下稳 的语文 需 “核心单元”的超高 求,挫折 免,学习 也 调 起来。四、大 伤是 求不同起 的 子在同样的时 之 达 同样的 , 是不科学的。 未来华文 才的培养不利。

元 来应 不同学习能 的 异确 可 一 的 ,陈文中 的一些问 也  
可 一些设 加 消 。如 组 的同学 不同的 。但 是  
教育 的 元安排还是上述 见, 上 一 同的 设,即学生的语言能 虽然  
,但 些能 的 是属于同一组 畴 的 ,仅仅是学习水平高低的问 。

那么, 是 的如此? 种同一属性下的 元 能 新加坡华文教学中  
的学习





象, 却 向 “才”:

( )现在不要说,等他吃饱了才说。

( )教师可以让学生和旁边的同学先练习,(然后)才在全班 说 一段 语。

了 学华文 本 文, 现一 。不 在四  
三 文《 生的 》到 了 的 :

( )一位 师 同学 。班 的 一 学生 :“ 师,二切,二 等 四?”

.....

很显然, 里 “ ”在 通话 余 , 课 所 会 ,我  
测 影响, 凡 说 几 事物 或几 , 概 “ .....”,把“  
” “我 师”毫 奇怪。

,直 上首先 得 该 版 “才” 办 , 里 “ ”  
, 该在 。但 细思考 后,我 比较 在 后  
说明 通话 , 除 , 了 。所 如此,基  
识:任何在 通 词句 句 存在 价值。论 还 ,  
还 在 运 。假设 形, 生在 “才”或“ ” 了上  
。我 能够简 说 他 吗? 生 ,“我 平 所 说。难  
道 么 说 了?”

说 底, , 上虽说  
,但 所 所 。毕竟 在 遍 ,某些  
色 所在。味 向 极 能会影响 ,因  
那 , 生所 少 或 常 说 。 东西 上,那么又  
如何让 生乐 善 ?

“编写 , 该 、回避 , 论 课 ,或 编撰课 、词 ,  
该 供 些 信 。”( , : ) , 师 引导 或  
说 来代 , 生 。但在具 上,我  
得 , 在 按照 通  
话 律 格 , 承 或接 某些 说 , 或 较  
,因 具 即 善、 。如在 ,常常 听  
“帮 他” 说 ,如果课 话 通话 “帮助他”, 生 会 然, 交流  
。但在 表达 , 师 “帮助他”。

## 语

代表,在 背景 临 ,  
还在 象 直 动态 。如何因  
, 摆在 前 。  
师 依据 具, 生 知识、 技  
能 来源 导。 所 ,  
容 、 此 了 些 见 建议。 原则  
象 , 根 。  
整 系统 , 革 仅仅只 , 最终 还

参考文献:

陈桂月:《 土壤 — 》,《 研究》,

陈 凤:《 港 研究》,复旦 博士 ,

陈 权:《 挑 研究》, 博士 ,

樊 荣,彭 杰:《 “ ” —— 》,《 》,

印 :《 设计导 》, : ,

丽娜:《 设计 —— 悦读 ,细品 》,《

## Reflections on Singapore Elements in Singapore's Primary School Chinese Textbook

( , , )

**Abstract:**

,

,

e ReT m

,